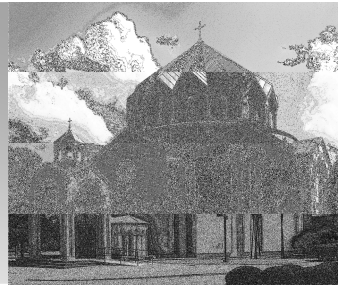


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

**THE YEAR OF VOCATIONS
ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM**

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

October 17, 2010 ~ The Armenian Year of 1459

THE HOLY EVANGELISTS: MATTHEW, MARK, LUKE & JOHN

THE LORD’S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ...9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School—*Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today—Isaiah 20:2-21:6, Galatians 4:3-18, Luke 4:14-23

Next Week: Wisdom 14:1-8, Isaiah 33:22-34:1, 1 Corinthians 1:18-24,
Matthew 24:27-36

Lector: Dr. Norman Hogikyan

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**WE MAKE A LIVING BY WHAT WE GET . . .
BUT WE MAKE A LIFE BY WHAT WE GIVE.**

TODAY'S GOSPEL: LUKE 4:14-23

And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and a report concerning him went out through all the surrounding country. And he taught in their synagogues, being glorified by all. And he came to Nazareth, where he had been brought up; and he went to the synagogue, as his custom was, on the sabbath day. And he stood up to read; and there was given to him the book of the prophet Isaiah. He opened the book and found the place where it was written, "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach good news to the poor. He has sent me to proclaim release to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord." And he closed the book, and gave it back to the attendant, and sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed on him. And he began to say to them, "Today this scripture has been fulfilled in your hearing." And all spoke well of him, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth; and they said, "Is not this Joseph's son?" And he said to them, "Doubtless you will quote to me this proverb, 'Physician, heal yourself; what we have heard you did at Capernaum, do here also in your own country.'"

GIFTS TO THE CHURCH

A gift is presented by Stephanie Dallakian in appreciation for prayers offered for her well being and recovery.

A gift is presented by Berj & Mary Kurkechian in honor of Anita Kachadurian on the occasion of her 80th birthday celebration.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servant of God and former parishioner of St. John's
DOUGLAS TAKESSIAN

who entered his eternal rest this past week in Arizona.
May Christ our Lord shed His eternal light upon his soul.

Condolences may be offered to his son, Matthew Takessian,
15779 Wormer, Redford Twp MI 48239

PRAYERS FOR THE SICK

V. Rev. Fr. Aren Jebejian	Rev. Fr. Verthanes Kalayjian	
Araxsie Andonian	Evan Andonyan	Alice Avedisian
Ann DerVartanian	Victor Gregory	Caitlin McEachran
William Pugh	Helen Z. Sahakian	Jack Serce
George Tirakian		

REQUIEM PRAYERS WILL BE OFFERED

OCTOBER 24 NOVEMBER 14 & 28 DECEMBER 5 & 19

WELCOME NEW MEMBER TO ST. JOHN'S

Mr. Raffi Bogosian of West Bloomfield

WOMEN'S GUILD NEWS

Moms and Manoogs will meet again on Monday, November 1. Please note the day changed to a Monday this week; details to follow. New moms and manoogs are always welcome! Please contact Kristen Gustafson for further information: frissy10@hotmail.com or 248-765-0471.

Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage

The Women's Guild's best-selling cookbook will be on sale in the cultural hall every Sunday following church services for \$25 while supplies last. Place orders at:

<http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html>

Or, contact Marianne Dardarian 248.661.0617 after 10/20

YOGA CLASSES

The Women's Guild invites you to join us for 4 basic—relaxation Yoga sessions led by our own Terry Palaian, a Certified Yoga Instructor. Call Linda at 248-549-7106 to register. The one hour classes will be held Tuesday evenings at 7 pm in the Ararat Room beginning Tuesday, October 19, through Tuesday, November 9.

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH AND CONTINENTAL CATERING ARE WORKING TOGETHER...

Whatever the occasion, whatever the theme, our Event Specialist and Executive Chef are available to coordinate and supervise every detail.

Dues paid members of St. John's receive a 15% discount. Please see Ms. Deborah Budzyn in the catering office for further details.

248.569.3446

d.budzyn@continentalserv.com

THIS WEEK!

*Enter into his doors with thanksgiving
and his courts with Praise [Psalm 99]*

The Signs and Symbols of Our Faith and Tradition: A visual lecture and presentation

**Wednesday, October 20, 2010, 7:00-9:00 pm
in the Holy Sanctuary of St. John's**

Father Garabed and Yeretzgin Roberta will present a two-hour visual lecture explaining the many symbols and signs of our faith which we see every time we enter into this House of the Lord. The Armenian Church is rich in her sacred art and architecture and in the many holy vessels and vestments which dress our holy temple with aesthetic and spiritual beauty. Come and learn how these sacred images of our faith and tradition speak to us. All are welcome!



KEF KLUB CONTINUES . . .

FRIDAY, November 19, 2010, 6:00 pm

@ Rec Center

Adults-\$8.00; Kids under 12-\$5.00; 2 & under-FREE

Come join the fun!



ALTAR FLOWERS

If you are interested in donating or sponsoring the altar flowers for an upcoming Sunday Badarak Service, please contact the church office at 248-569-3405. Thank you.

COMING EVENTS; NOVEMBER 2010

**BLESSING OF ACOLYTES
BY OUR DIOCESAN PRIMATE
HIS EMINENCE
ARCHBISHOP KHAJAG BARSAMIAN
SUNDAY, NOVEMBER 21**

**SUNDAY, NOVEMBER 21
THANKSGIVING FAMILY DINNER
SPONSORED BY THE CHURCH SCHOOL
SERVED BY CHURCH SCHOOL STUDENTS OF THE
HIGH SCHOOL DIVISION**

**SHARE A TRADITIONAL THANKSGIVING MEAL
WITH YOUR FAMILY AND FRIENDS
IN THE CHURCH HALL AFTER WORSHIP.**

PLEASE SUPPORT THEIR EFFORTS.

Reservations:

**Lisa Mardigian: lmardigian@sjachurch.org, or
Roseann Attar: vart@comcast.net - 248.980.3221**

ATTENTION: FROM NOW ON.....

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WILL BE HELD ON WEDNESDAYS EACH MONTH.
OUR NEXT GATHERING WILL BE ON
WEDNESDAY, OCTOBER 20, 2010 AT 12:00 NOON
A monthly Bible study group led by
Yeretzgin Roberta Kochakian
Bring your Bible and your lunch—we'll provide coffee.
JOIN US!**

**YOUR CHURCH NEEDS YOU
AND
YOU NEED YOUR CHURCH**

Help your Church continue to spread the word of our Lord
and advance the Armenian heritage as you receive His
spiritual love and blessings within the Armenian Church.
Become a dues paying member of St. John Armenian Church.

To learn more about membership, its advantages, and our Church,
please call any of the following parishioners:

Howard Atesian	(248) 642 – 7055
Jacqueline ElChemmas	(248) 851 – 4018
Edward Korkoian	(248) 398 – 9192
Richard Norsigian	(248) 661 – 2342
Edward Sarkisian	(248) 344 – 4321
Gary Zamanigian	(248) 322 – 9393

TRACKING OUR TREASURES

	OCTOBER 3	OCTOBER 10
Plate Donations	\$183.50	\$248.50
Candle Donations	\$220.50	\$169.00

MORE COMING EVENTS . . .

Sunday, 11/7	Men's Society Pancake Breakfast
Sunday, 11/14	Veterans Blessing & Tea
Friday, 11/19	“Kef Klub” at the Rec Center, 6pm Komitas Choir Concert—see opposite page
Sunday, 11/21	Episcopal Divine Liturgy, Blessing of Acolytes by Diocesan Primate Archbishop Khajag Barsamian Church School Thanksgiving Dinner
Thursday, 11/25	Thanksgiving Holiday—complex closed
Saturday, 11/27	ACYOA November Dance
Sunday, 12/5	Men's Society Pancake Breakfast
Sunday, 12/19	Saline Fiddlers Concert—details to follow
Friday, 12/24	Western Christmas Eve Service, Caroling & ACYOA Tea



A Concert of Armenian Folk Music

Presented by
THE KOMITAS CHOIR
OF
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH
UNDER THE DIRECTION OF DEACON RUBIK MAILIAN

Featuring
SONG ~ DANCE
AND
INSTRUMENTALS

FRIDAY, NOVEMBER 19, 2010
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH
8:00 PM

For tickets, contact:
Shirley Sarkisian: 248-851-5711
Ardis Gregory: 248-682-6936
email: rgregory_07@comcast.net

Donation:
Adults: \$25.00
Children 5 to 18 years: \$15.00
Adult tickets at the door: \$30.00
Children: \$15.00

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի բում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**
May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:
God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391